※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo‘llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo‘lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to‘ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 식품위생법 시행규칙 [별지 제42호서식] <개정 2020. 4. 13.>

■ “Oziq-ovqat gigiyenasi to‘g‘risida”gi qonunni ijro etish qoidalari [qo‘shimcha 42-sonli ilova]
<O‘zgarish kiritilgan sanasi 2020-04-13>

영업의 폐업신고서
Tadbirkorlik faoliyatini tugatish to‘g‘risida ariza

※ [ ]에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다.

※ [ ]ga tegishli joylarni √belgisi bilan belgilang.

접수번호 Qayd raqami	접수일 Qabul qilish sanasi	처리기간 Ko‘rib chiqish muddati	즉시 Zudlik bilan

신고인 Xabar beruvchi	성명 F.I.O.	생년월일 Tug‘ilgan sanasi
	주소 Manzil	
영업소 Savdo ofisi	종류 Turi	업소명 Korxona nomi
	소재지 Joylashgan manzili	

폐업일 Tadbirkorlik faoliyatini tugatish sanasi	년 월 일 yil oy kun

영업허가증・영업신고증・영업등록증 분실사유
Tadbirkorlik litsenziyasi, tadbirkorlikni ro‘yxatga olish guvohnomasi va tadbirkorlik ro‘yxatdan o‘tganlik guvohnomasining yo‘qolish sababi

「식품위생법」 제37조제3항부터 제5항까지의 규정 및 같은 법 시행규칙 제44조에 따라 영업을 폐업하기 위하여 위와 같이 신고합니다.

Men, “Oziq-ovqat gigiyenasi to‘g‘risida”gi qonunning 37-moddasi 3-bandidan 5-bandigacha bo‘lgan qoidalari hamda ushbu qonunni ijro etish qoidalarining 44-moddasiga muvofiq tadbirkorlik faoliyatini tugatish to‘g‘risida yuqoridagidek ariza topshirmoqdaman.

년 월 일
yil oy kun

신고인 (서명 또는 인)
Xabar beruvchi (imzo yoki muhr)

지방식품의약품안전청장
Mahalliy oziq-ovqat va farmatsevtika xavfsizligi boshqarmasi rahbari

귀하
janoblariga

특별자치시장・특별자치도지사・시장・군수・구청장
Maxsus o‘zini o‘zi boshqaruvchi shahar hokimi, maxsus o‘zini o‘zi boshqaruvchi provinsiya hokimi, shahar hokimi, tuman hokimi, okrug hokimi

첨부서류 Ilova qilinadigan hujjatlar	영업허가증, 영업신고증 또는 영업등록증 Tadbirkorlik litsenziyasi, tadbirkorlikni ro‘yxatga olish guvohnomasi va tadbirkorlik ro‘yxatdan o‘tganlik guvohnomasi ※ 영업허가증, 영업신고증 또는 영업등록증을 분실한 경우에는 분실사유를 작성하고 영업허가증, 영업신고증 또는 영업등록증을 첨부하지 않아도 됩니다. ※ Tadbirkorlik litsenziyasi, tadbirkorlikni ro‘yxatga olish guvohnomasi va tadbirkorlik ro‘yxatdan o‘tganlik guvohnomasi yo‘qolgan bo‘lsa, yo‘qolish sababini yozib, tadbirkorlik litsenziyasi, tadbirkorlikni ro‘yxatga olish	수수료 없 음 Xizmat to‘lovi y o ‘ q

	guvohnomasi va tadbirkorlik ro‘yxatdan o‘tganlik guvohnomasini biriktirish talab etilmaydi.	

참고사항
E’tiborga olinishi kerak bo‘lgan holatlar

「부가가치세법」 제8조제7항에 따른 폐업신고를 하기 위하여 같은 법 시행규칙 별지 제9호서식의 폐업신고서를 함께 제출할 수 있습니다(이 경우 지방식품의약품안전청장, 특별자치도지사 또는 시장・군수・구청장은 함께 제출받은 폐업신고서를 관할 세무서장에게 송부하여야 합니다).

“Qo‘shilgan qiymat solig‘i to‘g‘risida”gi qonunning 8-moddasi 7-bandiga muvofiq tadbirkorlik faoliyatini tugatish haqidagi arizani topshirish uchun ushbu qonunning ijro etish qoidalariga binoan faoliyatni tugatish haqidagi 9-sonli ilova arizasini birgalikda topshirishingiz mumkin (bu holatda Mahalliy oziq-ovqat va farmatsevtika xavfsizligi boshqarmasi rahbari, maxsus o‘zini o‘zi boshqaruvchi provinsiya, shahar, tuman yoki okrug hokimi birga topshirilgan tadbirkorlik faoliyatini tugatish to‘g‘risidagi arizani tegishli soliq idorasi boshlig‘iga yuborishi kerak).

처리 절차
Ko‘rib chiqish tartibi

신고서 작성 Ariza to‘ldirish	➜	접수(세무서로 송부) Qabul qilish (soliq idorasiga yuborish)	➜	검토 Ko‘rib chiqish	➜	결재 Tasdiqlash	➜	통보 Natijalar haqida xabar berish
신고인 Xabar beruvchi		처리기관: 지방식품의약품안전청, 특별자치시・특별자치도・시・군・구 Ko‘rib chiquvchi muassasa: Mahalliy oziq-ovqat va dori xavfsizligi boshqarmasi, maxsus o‘zini o‘zi boshqaruvchi shahar, maxsus o‘zini o‘zi boshqaruvchi provinsiya, shahar, tuman, okrug						

210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]